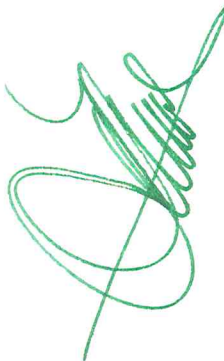




**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE  
EL AYUNTAMIENTO DE GODELLA Y  
LA ASOCIACIÓN CLUB NATACIÓN  
GODELLA**

En Godella, a 19 de noviembre de 2020

**REUNIDOS**





De una parte, D. Fernando Oliveros Moral con DNI n.º22667288-Y, en calidad de Concejal de Deportes del Ayuntamiento de Godella (Valencia), asistido por el Vicesecretario de la Corporación Municipal, D. José Antonio Martínez Damiá.

Y, de otra, D. Salvador Castillo Plaza con DNI nº 25394819-J como Presidente de la Asociación Club Natación Godella con domicilio social en Ramón y Cajal s/nde Godella y con C.I.F. nº G-97422935.

Actúan, la primera en nombre y representación del Ayuntamiento de Godella (Valencia) y la segunda en nombre y representación de la Asociación Club Natación Godella y hallándose ambos debidamente facultados en su respectiva representación para este acto,

**EXPONEN**

- 
- 
- 1.- Que la Asociación Club Natación Godella tiene como objetivo fundamental apoyar la práctica de la natación, el waterpolo y ofrecer asesoramiento en materia de acontecimientos deportivos, competiciones, instalaciones deportivas y otros aspectos relacionados con la natación.
  - 2.- Que el Ayuntamiento de Godella, a través de la concejalía de Deportes desarrolla de forma habitual funciones de colaboración con las distintas asociaciones de carácter deportivo del municipio, apoyando las actividades e iniciativas que permiten incrementar una relación constante y positiva en los proyectos y actividades que

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE  
L'AJUNTAMENT DE GODELLA I  
L'ASSOCIACIÓ CLUB NATACIÓ  
GODELLA**

En Godella, a 19 de novembre de 2020

**REUNITS**

D'una part, En Fernando Oliveros Moral amb DNI n.º22667288-Y, en qualitat de Regidor d'Esports de l'Ajuntament de Godella (València), assistit pel Vicesecretari de la Corporació Municipal, En. José Antonio Martínez Damiá.

I, d'una altra, En Salvador Castillo Plaza, amb DNI n.º 25394819-J com a President de l'Associació Club Natación Godella, amb domicili social en Ramón y Cajal s/n de Godella i amb CIF G-97422935.

Actuen, la primera en nom i representació de l'Ajuntament de Godella (València) i la segona en nom i representació de l'Associació Club Natación Godella i trobant-se tots dos degudament facultats en la seua respectiva representació per a aquest acte,

**EXPOSEN**

- 1.) Que l'Associació Club Natación Godella té com a objectiu fonamental recolzar la pràctica de la natació, el waterpolo i oferir assessorament en matèria d'esdeveniments esportius, competicions, instal·lacions esportives i altres aspectes relacionats amb la natació.
- 2.) Que l'Ajuntament de Godella, a través de la regidoria d'Esports desenvolupa de forma habitual funcions de col·laboració amb les diferents associacions de caràcter esportiu del municipi, recolzant les activitats i iniciatives que permeten incrementar una relació constant i positiva en els projectes i activitats que desenvolupen.



# Ajuntament de GODELLA (València)

CIF P 4613700-F c/ Major,45 Telèfons 963 638 056 Fax 963 645 392

desarrollan.

3.- Que la Concejalía Delegada de Deportes del Ayuntamiento de Godella, por resolución núm. 1128 del 11 de noviembre de 2020, aprobó la suscripción del Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de Godella y la Asociación Club Natación Godella.

A tal efecto, los intervinientes suscriben el presente convenio de colaboración entre ambas partes, cuya representación ostentan, conforme a las siguientes

3.) Que la Regidoria Delegada d'Esports de l'Ajuntament de Godella, per resolució núm. 1128 del 11 de novembre de 2020, va aprovar la suscripció del Conveni de Col·laboració entre l'Ajuntament de Godella i l'associació Club Natación Godella.

A aquest efecte, els intervinents subscriuen el present conveni de col·laboració entre ambdues parts, la representació de les quals ostenten, conforme a les següents

## CLÁUSULAS

**PRIMERA.-** Este acuerdo reviste el carácter de convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Godella y la Asociación Club Natación Godella para la realización y financiación de las actividades y el desarrollo de proyectos e iniciativas que dicha asociación promueve con el fin de la realización y financiación de actividades dirigidas a un amplio sector de la población de Godella.

**SEGUNDA.-** El Ayuntamiento de Godella abonará a la la Asociación Club Natación Godella la cantidad de 4600 euros (cuatro mil seiscientos euros) en concepto de aportación municipal con cargo al vigente presupuesto municipal de 2020.

Pro	Eco	Denominación	Importe
334	401	Subv. Nominativas	4600

**TERCERA.-** El abono de esta cantidad se efectuará una vez realizada la justificación íntegra de la cantidad otorgada mediante transferencia bancaria a la cuenta de titularidad de la Asociación Club Natación Godella en la Caixa ES63 2100 5203 622200048074 . En caso de que no sea posible llevar a cabo la total justificación de los fondos se procederá al abono de la cantidad justificada una vez aprobado el correspondiente expediente de minoración.

## CLÀUSULES

**PRIMERA.-** Aquest acord revesteix el caràcter de conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Godella i l'Associació Club Natación Godella per a la realització i finançament de les activitats i desenvolupament de projectes i iniciatives que aquesta associació promou amb la finalitat de la realització i finiació d'activitats dirigides a un ample sector de la població de Godella.

**SEGONA.-** L'Ajuntament de Godella abonarà a la la Associació Club Natación Godella la quantitat de 4600 euros (quatre mil siscentos euros) en concepte d'aportació municipal amb càrrec al vigent pressupost municipal de 2020.

Pro	Eco	Denominación	Importe
334	401	Subv. Nominatives	4600

**TERCERA.-** L'abonament d'esta quantitat s'efectuarà una vegada realitzada la justificació íntegra de la quantitat atorgada per mitjà de transferència bancària al compte de titularitat de l'Associació Club Natación Godella en la Caixa ES63 2100 5203 622200048074. En el cas que no siga possible dur a terme la total justificació dels fons es procedirà a l'abonament de la quantitat justificada una vegada aprovat el corresponent expedient de minoració.



**CUARTA.-** La justificación de la aportación económica concedida habrá de realizarse de acuerdo con lo indicado en la ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como en el Reglamento aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, y en todo caso se ajustará a las indicaciones siguientes.

La justificación económica de la subvención concedida deberá presentarse en el Registro General del Ayuntamiento antes del 20 de noviembre de 2020 y consistirá en:

a) Una memoria justificativa de la realización del programa de actividades desarrolladas por la Asociación Club Natación Godella, en la que se incluyan todos los datos relativos al cumplimiento de objetivos previstos, actividades efectivamente realizadas y participantes en ellas, evaluación, balance económico del programa (ingresos y gastos totales), material publicitario, etc.

b) Una relación numerada del Tesorero o Secretario en la que se detallen todos los documentos que se presenten para justificar la subvención y la suma de su importe total.

Los documentos consistirán en facturas o, si es el caso, nóminas y seguros sociales, a nombre de la asociación con el requisitos legalmente requeridos (nombre completo y dirección del proveedor, NIF, número de factura, fecha de emisión, concepto detallado, IVA aplicado, etc.), todo ello referido al ejercicio económico 2020.

c) Certificados de estar al corriente en el pago de sus obligaciones con la Hacienda Pública y con la Seguridad Social.

d) Certificado de la Tesorería municipal de encontrarse al corriente con todas sus obligaciones fiscales con el Ayuntamiento de Godella.

e.) Declaración responsable del Presidente de la Asociación de no haberse destinado ninguna otra subvención, ayuda, ingreso o recurso de ninguna otra Administración pública o ente público o privado para la

**QUARTA.-** La justificació de l'aportació econòmica concedida haurà de realitzar-se d'acord amb l'indicat en la llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, així com en el Reglament aprovat pel Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, i en tot cas s'ajustarà a les indicacions següents.

La justificació econòmica de la subvenció concedida haurà de presentar-se en el Registre General de l'Ajuntament abans del 20 de novembre 2020 i consistirà en:

a) Una memòria justificativa de la realització del programa d'activitats desenvolupades per l'Associació Club Natación Godella, en la qual s'inclouen totes les dades relatives al compliment d'objectius previstos, activitats efectivament realitzades i participants en elles, avaluació, balanç econòmic del programa (ingressos i despeses totals), material publicitari, etc.

b) Una relació numerada del Tresorer o Secretari de l'entitat en la que es detallen tots els documents que es presenten per a justificar la subvenció i la suma del seu import total.

Els documents consistiran en factures o, si és el cas, nòmines i assegurances socials, a nom de l'associació amb el requisits legalment requerits (nom complet i adreça del proveïdor, NIF, nombre de factura, data d'emissió, concepte detallat, IVA aplicat, etc.), tot açò referit a l'exercici econòmic 2020.

c) Certificats d'estar al corrent en el pagament de les obligacions amb l'Hisenda Pública i amb la Seguretat Social.

d) Certificat de la Tesoreria municipal de trobar-se al corrent amb totes les obligacions fiscals amb l'Ajuntament de Godella.

e.) Declaració responsable del President de l'Associació de no haver-se destinat cap altra subvenció, ajuda, ingrés o recurs de cap altra Administració o ens públic o privat per al finançament de la mateixa activitat objecte de conveni.



financiación de la misma actividad objeto de convenio.

**QUINTA.-** La Asociación Club Natación Godella se compromete a incluir en la publicidad de la asociación el hecho de estar subvencionada parcialmente por el Ayuntamiento de Godella.

**SEXTA.-** En caso de controversia, ambas partes tratarán de solventar las divergencias que pudieran plantearse en orden a la interpretación o cumplimiento del presente convenio por mutuo acuerdo. Si no fuera posible alcanzar un acuerdo satisfactorio para ambas partes en un plazo razonable, las partes se someterán a los Jueces y Tribunales de la ciudad de Valencia.

**SÉPTIMA.-** Esta subvención es compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera otras Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión

Europea o de organismos internaciones. En el caso de producirse la concurrencia de subvenciones, se ajustarán a los artículos 33 y 34 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, supere el coste de la actividad subvencionada.

**OCTAVA.-** Que el Ayuntamiento de Godella aprobó el Plan Estratégico de Subvenciones para el periodo 2018/-2020, en la sesión ordinaria de la Junta de Gobierno Local del día 18 de enero de 2018 y que el mismo, fue publicado en el Boletín Oficial de la Provincia n. 43 de 1 de marzo de 2018.

Que el presente convenio está incluido en la Línea Estratégica de actuación n.º1, del Plan Estratégico de Subvenciones.

Y en prueba de conformidad, suscriben el

**CINQUENA.-** L' Associació Club Natación Godella es compromet a incloure en la publicitat de l'associació el fet d'estar subvencionada parcialment per l'Ajuntament de Godella.

**SISENA.-** En cas de controvèrsia, ambdues parts tractaran de solucionar les divergències que pogueren plantejar-se amb vista a la interpretació o compliment del present conveni per mutu acord. Si no fóra possible aconseguir un acord satisfactori per a ambdues parts en un termini raonable, les parts se sotmetran als Jutges i Tribunals de la ciutat de València.

**SEPTIMA.-** Aquesta subvenció és compatible amb altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos per a la mateixa finalitat, procedents de qualssevol altres Administracions o entes públics o privats, nacionals, de la Unió Europea o d'organismes internacionals. En el cas de produir-se la concurrència de subvencions, s'ajustaran als articles 33 i 34 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei General de Subvencions.

L'import de la subvenció en cap cas podrà ser de quantia que aïlladament o en concurrència amb altres subvencions, supere el cost de l'activitat subvencionada.

**OCTAVA.-** Que l'Ajuntament de Godella va aprovar el Pla Estratègic de Subvencions per al període 2018/-2020, en la sessió ordinària de la Junta de Govern Local del dia 18 de gener de 2018 i que el mateix, va ser publicat en el Butlletí Oficial de la Província n. 43 d'1 de març de 2018. Que el present conveni està inclòs en la Línia Estratègica d'actuació n.º.1 , del Pla Estratègic de Subvenció, i en prova de conformitat, subscriuen el present documente els representants d'ambdues entitats, per duplicat exemplar i a un sol efecte, en la ciutat i data indicats en l'encapçalament.



# Ajuntament de GODELLA (València)

CIF P 4613700-F c/ Major,45 Telèfons 963 638 056 Fax 963 645 392

presente documento los representantes de ambas entidades, por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en la ciudad y fecha indicados en el encabezamiento.

Per l'Associació Club de Natació Godella  
El Presidente

Por el Ayuntamiento de Godella,  
El Concejal de Deportes-El Vicesecretario

**Fernando Oliveros Moral-José A. Martínez Damia**

**Salvador Castillo Plaza**

